

## Ein Spaziergang durch Leipzig

### نزهة على الأقدام عبر لايبزج

نظرة عامة

لاحظ مايلي:

#### مفاضلة الصفات

بالأمكان المفاضلة في الصفة وتعتبر درجة التفضيل الأولى أو تسمى بالألمانية Komparativ.. وتشكل صيغة التفضيل هذه بإضافة er إلى الصفة الأصلية. الصفات المنتهية بحرف (e) يسقط هذا الحرف عند التفضيل كما في أمثلة (a) أدناه. ويتحول الحرف الصوتي الذي تحتويه الصفات مثل (a) و (o) و (u) إلى الأفعال فتتحول (a) إلى (ä) وتتحول (o) إلى (ö) وتتحول (u) إلى (ü) كما هو الحال في أمثلة (b). وهناك صفات لها صيغة في التفاضل غير منتظمة كما هو الحال في مثال (c).

a)	wenig politisch leise	weniger politischer leiser
b)	lang oft hoch kurz	länger öfter höher (!) kürzer
c)	gut	besser

Zur Zeit kommen **weniger** Menschen.  
Die Treffen wurden **politischer**.

Können die nicht **leiser** singen?  
Man konnte die Universität nicht  
**höher** bauen.

معلومات: عرفت كنيسة "نيكولاي" أيام وحدة الدولتين الألمانيتين بالمكان الذي كانت تقام فيه صلوات السلام كل يوم اثنين... وتحولت هذه اللقاءات واجهت عام ١٩٨٩ اتجاهًا سياسيًا: إذ راح الناس ينطلقون من كنيسة "نيكولاي" هذه في تظاهرات في الشوارع مطالبين بالمزيد من المعلومات وبحرية التنقل والسفر. وعرفت هذه المظاهرات بمظاهرات الاثنين.

يقوم دكتور "تيرمان" بجولة استطلاعية في مسقط رأسه مدينة "لايبزج" ليطلع أندرياس عليها.

Andreas: Gibt es die Friedensgebete eigentlich noch?

- Ex: Kannst du nicht lesen? Da steht es doch: Jeden Montag, 17.00 Uhr, Friedensgebet.
- Dr. Thürmann: Ja, diese Tradition gibt es immer noch, obwohl zur Zeit weniger Menschen kommen. Und diese Tradition gibt es nicht erst seit 1989, es gibt sie schon viel länger.
- Andreas: Die Menschen haben sich ja auch schon zu DDR-Zeiten hier getroffen.
- Dr. Thürmann: Ja, seit 1981. Sie trafen sich, um zu beten und zu diskutieren.
- Andreas: Und 1989 wurden diese Treffen dann politischer: Die Leute gingen auf die Straße, um für mehr Rechte zu demonstrieren – aber das ist ja bekannt.

يتحدثان عن مبنى الجامعة المشرف على غيره من المباني في المدينة.. إذ ينبغي للمبنى أن يكون كالكتاب الذي تقلب صفحاته.

- Ex: Was ist das für ein riesiges Haus?
- Andreas: Das ist die Universität – höher konnte man sie wohl nicht mehr bauen . . .
- Dr. Thürmann: Das ist unser Weisheitszahn! Sehen Sie mal genau hin: Das Gebäude soll wie ein Buch wirken.
- Andreas: Also, das kann ich nicht erkennen.
- Ex: Ich auch nicht!
- Dr. Thürmann: Ja, dazu braucht man schon viel Phantasie.
- Andreas: Schön ist das Gebäude wirklich nicht, aber wo überragt die Universität alle anderen Gebäude? Das gefällt mir.

يدخل ثلاثتهم حانة *Auerbachs Keller* وهي حانة مشهورة حيث يلعب مشهد من مشاهد مسرحية "فاوست" للاديب الألماني الشاعر "جوته". بعضهم يغنون بصوت عال.

- Dr. Thürmann: O nein, muß das sein? Können die nicht leiser singen?

### 1 ماذا سمعت بالضبط؟ ضع إشارة ضرب عند الجواب الصحيح.

- In der Nikolaikirche gibt es jeden Montag ein Treffen.
  - In der Nikolaikirche gibt es jeden Montag Friedensgebete.
  - In der Nikolaikirche gibt es jeden Montag Umweltprobleme.
- Zur Zeit kommen viele Touristen in die Nikolaikirche.
  - Zur Zeit kommen viele Menschen in die Nikolaikirche.
  - Zur Zeit kommen weniger Menschen in die Nikolaikirche.
- Die Menschen haben sich nach der Wende in der Nikolaikirche getroffen.
  - Die Menschen haben sich schon in DDR-Zeiten in der Nikolaikirche getroffen.
  - Die Menschen haben sich nur in DDR- Zeiten in der Nikolaikirche getroffen.

4. a) 1989 wurden die Treffen in der Nikolaikirche politischer.  
b) 1989 wurden die Treffen in der Nikolaikirche gemütlicher.  
c) 1989 wurden die Treffen in der Nikolaikirche bekannter.
5. a) Die Leute kämpften für mehr Rechte.  
b) Die Leute demonstrierten für mehr Rechte.  
c) Die Leute kümmerten sich um mehr Rechte.
6. a) Die Universität konnte man wohl nicht höher bauen.  
b) Die Universität konnte man wohl nicht größer bauen.  
c) Die Universität konnte man wohl nicht besser bauen.
7. a) Sie soll wie ein Weisheitszahn wirken.  
b) Sie soll wie ein Baum wirken.  
c) Sie soll wie ein Buch wirken.
8. a) Man braucht viel Phantasie, um das zu sehen.  
b) Man braucht viel Phantasie, um das zu erkennen.  
c) Man braucht viel Phantasie, um das zu glauben.
9. a) Dr. Thürmann möchte, daß die Leute lauter singen.  
b) Dr. Thürmann möchte, daß die Leute sich wohlfühlen.  
c) Dr. Thürmann möchte, daß die Leute leiser singen.

٢ استبدل ما تحته خط في الجمل أدناه بالصفة الملائمة

1. Zur Zeit kommen nicht so viele Menschen.
2. Die Menschen haben sich nicht erst seit 1989 getroffen.
3. 1989 wurden die Treffen stark politisch.
4. Die Leute sollen nicht so laut singen.
5. In Leipzig kann man besonders oft Bachmusik hören.

politischer – schon früher – weniger – öfter – leiser

٣ حول الصفات التي بين قوسين إلى صيغة التفاضل

1. Das Wetter soll besser werden. (gut)
2. Nach der Wende wurden die Menschen \_\_\_\_\_ . (politisch)
3. Es wird \_\_\_\_\_ Kohle abgebaut. (wenig)
4. Warum können die Leute nicht \_\_\_\_\_ singen? (leise)
5. Der Tourismus auf Rügen soll \_\_\_\_\_ werden. (sanft)
6. Die Filmstudios in Babelsberg sollen \_\_\_\_\_ werden. (bekannt)
7. Sie sollen \_\_\_\_\_ werden. (europäisch)

لقد عرفت أفعالاً كثيرة تنتهي بالقطع *ieren*. وهذه كلها كلمات أجنبية دخلت الألمانية من لغات أخرى. ضع الأفعال الملائمة في الصيغة الصحيحة ثم سجل مصدر الفعل بين القوسين في نهاية الجملة.

1. In Babelsberg wurden berühmte Filme produziert (produzieren)
2. Die deutsche Regierung \_\_\_\_\_ viel Geld in die Studios.  
( \_\_\_\_\_ )
3. Die Nazis \_\_\_\_\_ damals die Filme.  
( \_\_\_\_\_ )
4. Die Schauspieler wurden durch Musik \_\_\_\_\_ .  
( \_\_\_\_\_ )
5. Frau Berger \_\_\_\_\_ sich über Hotels in Potsdam.  
( \_\_\_\_\_ )
6. Das Holländische Viertel \_\_\_\_\_ sie besonders.  
( \_\_\_\_\_ )
7. Die Häuser im Holländischen Viertel werden \_\_\_\_\_ .  
( \_\_\_\_\_ )
8. Auf Schloß Sanssouci \_\_\_\_\_ König Friedrich Musik.  
( \_\_\_\_\_ )
9. Brandenburg \_\_\_\_\_ von Berlin, der Hauptstadt.  
( \_\_\_\_\_ )
10. Der Sport wurde in der DDR vom Staat \_\_\_\_\_ .  
( \_\_\_\_\_ )
11. Heute brauchen die Vereine Geld. Ohne Hilfe von Mitgliedern würde der Sport nicht mehr \_\_\_\_\_ . ( \_\_\_\_\_ )
12. Wenn man an sportlichen Wettbewerben teilnimmt, sollte man viel \_\_\_\_\_ . ( \_\_\_\_\_ )
13. Sonst kann man nicht mit den anderen \_\_\_\_\_ .  
( \_\_\_\_\_ )
14. Die Menschen treffen sich in der Nikolaikirche, um zu \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )
15. 1989 gingen sie auf die Straße, um zu \_\_\_\_\_ .  
( \_\_\_\_\_ )

organisieren – interessieren – investieren – demonstrieren – komponieren  
– konkurrieren – restaurieren – funktionieren – kontrollieren – diskutieren  
– (sich) informieren – profitieren – animieren – trainieren – ~~produzieren~~

٥ إن صيغة الماضي *Partizp* من *ieren* هي *(produziert) iert* وهذا ما نحتاجه في الفعل المبني للمجهول وفي الفعل الماضي.. شكل بنفسك جملاً على هذا الأساس (بدون مفتاح للحل).

### Beispiel

Die Frau reserviert ein Zimmer. Die Frau hat ein Zimmer reserviert.  
Das Zimmer wurde reserviert.